eigen structuur aan het leven enerzyds, het steeds adequater vormen en vikbouwen van de eigen structuur naar haar meest ideale vitdrukking anderzijds. Ik zou nu zelfs de paradox willen stellen dat elk onderwys dat niet een gestadige vernieuwing is, in wezen dood is. Want leven is identick: vernieuwing. Moge het nieuw geboren Gymnasium snel in kracht en bloei toenemen en een sieraad vormen voor de nijvere gemeente Velsen!

Praeludium op het orgel: Sonate no. 3 - J.S. Bach

OPENINGSREDE door de Burgemeester-Voorzitter van het Curatorium.

Interludium van het orgel:
Premier Choral - C. Franck

TOESPRAAK van de rector.

Interludium: Cantabile - C. Franck TOESPRAAK van de Inspecteur der Gymnasia.

Postludium: Toccata en Fuga in d - J.S. Bach

De muzikale omlijsting geschiedt door de Heer A. Verschoor, organist der kerk.

HET GEMEENTEBESTUUR HOOPT U NA DE OFFICIËLE OPENING IN DE KERK, TE ONTVANGEN OP HET RAADHUIS.

## Gymnasium "Velserbeek" gaat in 3 étappes zijn voltooiing tegemoet

De kosten worden voorlopig op ruim vier ton geraamd

gebracht in de "Velserbeekschool". Op de duur zal deze school echter een verbouwing moeten ondergaan, ten-einde haar geschikt te maken voor een volledige inrichting ten dienste van het voorbereidend hoger onderwijs. De plannen daarvoor zijn inmiddels gereed gekomen en wij kunnen er het volgende over melden:

Het ligt in de bedoeling om de geleide-Het ligt in de bedoeling om de geleidelijke verbouwing van de school en de bouw van een conciergewoning in drie étappes te laten uitvoeren. De kosten, welke in totaal op f 475.000 zijn geraamd, zouden respectievelijk f 285.000, f 140.000 en f 50.000 bedragen. Deze begrotingen kunnen echter niet als definitief worden beschouwd, zo delen B. en W. mede. Ter bepaling van nauwkeuriger cijfers is het namelijk onder meer nodig om de plannen op schaal 1:100 als bestek nit te werken en gegevens te bezitten over de kosten van en gegevens te bezitten over de kosten van de aanleg van centrale verwarming, verichting en installaties voor practicum en

Voorts kan nog niet worden bepaald n hoeverre de devaluatie en de daaraan uitoefenen op de begrotingscijfers. Zeer

Sinds het begin van het nieuwe schooljaar zijn een paar klassen van het Gymnasium "Velserbeek" onderkosten van uitvoering bij de bepaling van zijn inschrijvingssom van belang zijn.

Nog dit jaar beginnen Burgemeester en Wethouders van Vel-sen achten het wenselijk, dat nog dit jaar met de eerste étappe van het werk wordt begonnen en zullen, nadat de Raad het



Het gebouw voor het Velsense gymnasium nadert naar de mening van de rector zijn voltooiïng. Verwacht wordt dat het op 15 September, wanneer de school dan weer bijeenkomt, in gebruik zal kunnen worden genomen. Het hoge gebouw in het



# Vaals





In de maand Mei togen een viertal verspieders, die daartoe een
dag eerder verlof hadden gekregen
op de fiets naar het Zuidelijke Kanaän des Lands, te weten het land
van Vaals. Al kamperend zag vier
dagen later dit viertal de colonne
van vrolijk fietsende gymnasiasten
voorbijtrekken in de buurt van Weert,
De voortrekkers waren tot het vormen
van de achterhoede gedoemd!
Zonder ongelukken bereikte men





Vaals echter niet. Onderweg viel een der leerlingen met fiets en al van een heuvel waardoor de trapper van zijn voertuig onklaar raakte. De rector bewees hierbij zijn kunnen op technisch gebied en bood daadwerkelijke bijstand in deze moeilijkheden. Op de wandeling die hij daarna maakte kreeg hij Visé in het vizier en aangezien de vanblik alléén hem te machtig werd ging hij te voet daarhene en keerde pas laat in de avond terug.

Een week van jolgt vloog in Vaals voorby en tussen de vele wandel en fietstochten door beerden de Gymnasiasten nog even volksdansen van de onvermoeibare jeugdherberg-vader.

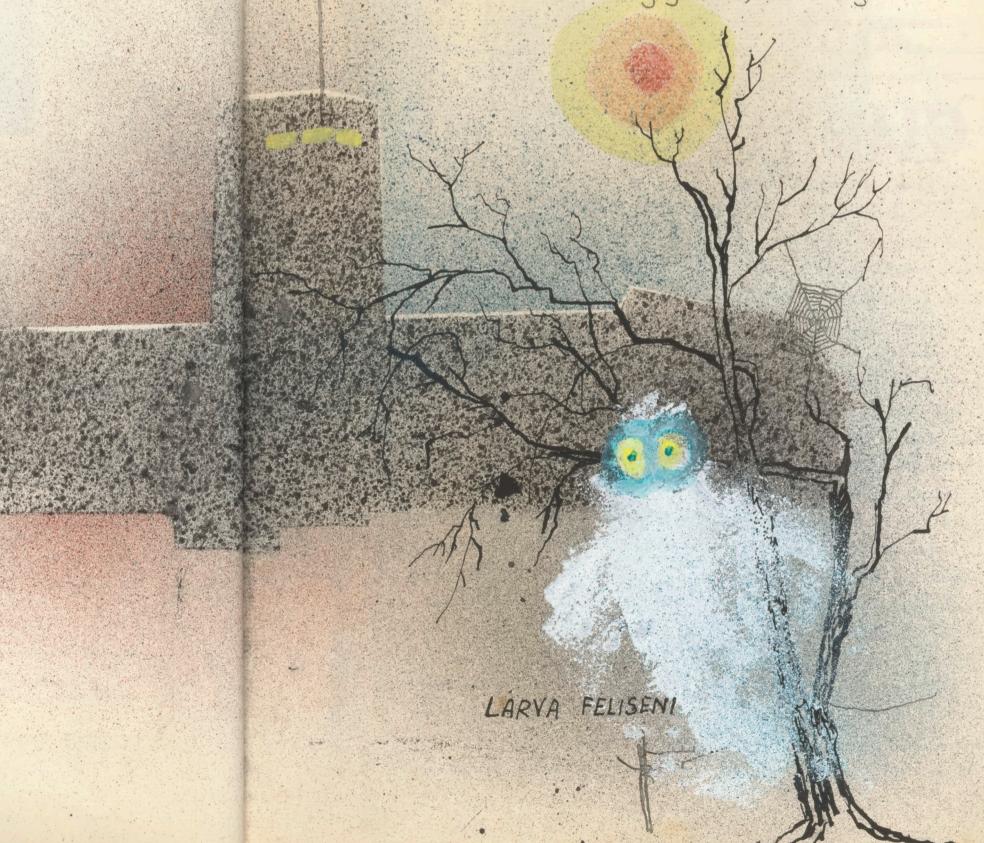
De indrukwekkende grotten van Valkenburg werden bewonderd en verder maakte men clandestien uitstapjes op Duits grond gebied.

Aan het eind van de week waren er slechts weinig fietsen meer over die geen mankementen vertoonden, maar dat deed aan het plezier dat men aan dit schoolreisje had beleefd niets af.

Op 2 Juni van hetzelfde jaar gaf de bekende fluitist Frans Vester een recital, dat ons aller be-

wondering afdwong.

De zomergoden werkten reeds op volle toeren, toen op 11 Juli de Promotie, wederom in de Engelmunduskerk, een aanvang nam. De Rector hield bij die gelegenheid een boeiend betoog over de betrekkingen in de Oudheid tussen Oost en West, waarbij hij een tekst uit de Sibyllijnse boeken, overgenomen uit Jesaja IX: Een Kind is ons geboren, een Zoon is ons gegeven..., niet vergat.



sium naar de Residentie: Tentoonstelling ter gelegenheid van het Eeuwfeest der Rijkstelegraaf. Een van de berlingen werd hier in de gelegenheid gesteld een telex-bericht naar de Hoogovens te verzenden, waarop hij een alleraardigst antwoord terug kreeg. In de middag werd de tocht voortgezet naar Rotterdam, om prachlige Franse vibrines en grote gebrandschilderde ramen te bekýken.

Een jeugdooncert van het trio Mejuffrouw Annie Schoen en de Heren Langeveld en Van Marken bezorgden de gymnasiasten een muzikale middag in de Abelenstraat.

In de maand November kwamen enkele Leerlingen met ernstige en geheimzinnige gezichten geregeld bij elkaar aan huis en schreven daarna aan de leerlingen:

#### LECTORI SALUTEM

Nadat wij in de cursus 1950/51, toen ons Gymnasium nog slechts uit twee klassen bestond, een schoolvereniging hadden op-gericht, die door moeilijkheden van verschillende aard op een fiasco is uitgelopen, menen wij dat nu, terwijl onze school "groct" geworden is, de tijd gekomen is om een tweede serieuze poging te wagen. Daarom roepen wij ook Uw medewerking in en verzoeken U dit schrijven aandachtig door te lezen en daarna onderstaand en veeteformulier in

Het doel van onze schoolvereniging zal zijn:

a. het organiseren van toneel-, muziek-,filmavonden, culturele-, sportieve en andere bijeenkomsten;

b. het contact tussen keerlingen onderling en dat van ouders met de school hierdoor te versterken.

Het bestuur van de vereniging, die een klassieke (dus Latijn-se of Griekse ) naam zal dragen, zal tenminste uit vier, ten hoogste uit zeven leden bestaan, te weten: een Praeses (voorzitter), Vicarius (vice.voorzitter), Abactis (secretaris), Quaestor (penningmeester) of Quaestrix, en eventueel nog een Abactis II, QuaestorII en een assessor (helper).

Er kunnen, vooral als de aula in 1953 klaar is, enigegrote schoolavonden per jaar worden gehouden en bovendien vele kleinere bijeenkomsten als schaak-,dam-,ringbiljart-,muziek-,film-,e.a. avonden worden georganiseerd. Deagewenst zouden deze avonden middagen

De leden zullen al deze bijeenkomsten, behalve misschien twee of drie grote avonden, gratis kunnen bezoeken, eventueel ack donateurs. Meer leden uit één gezin krijgen reductie op de contributie.

Het voorlopig bestuur,

ange Boulage

Dik Boosman udo Sumble . Daan Schiff Hans Heijkoop Fred Pronk

Praeses Abactis I Quaestrix Quaestor II Vicarius alaction

NOVERER



REDUCTIE: Wim Lotgering ( Hoofdredacteur )
Rietje v/d schaaf ( Secretaresse )
Trees Bolland ( Administratie )
Han Lotting ( Pen ingmeester )
Johan Tuylmen
Eric Kwint

OLYMPV

MHAEN 'ALAN

ZEN SCHOOL-CANT !!

Zindelijk hebben wij e-n schoolkrant!Het was onze wens om, nu ons gym
zo langzamerhand een volwaardige school wordt, evenals op andere scholen, een eigen scho lkrant te hebben, die de band tussen de leerlingen
onderling versterkt. Zie hier dan het eerste nummer!

Natuublijk abonneert iedereen zich en dan kunnen wij "Olympus" eens
in de veertien dagen laten verschinen. Dit nummer bevet vier paginas,
maar in het vervolg zullen dit er zes zijn, ook staan er in dit proefnummer nog nict zo erg veel rubrieken, vanwege de vrij beperkte ruimte
en de voorwoorden.

Bij het ter perse gaan van dit nummer vernamen van de oprichting van
een schoolvereniging. Mij hopen, dat er tussen "Olympus" en de schoolvereniging een gosde verhouding zal zijn, en wij zullen, al is "Olympus"
geen orgaan van de schoolvereniging, en geheel onafhankelijk daarvan,
gaarne mededelingen voor de schoolvereniging opnemen.

Wij hopen, dat velen in "Olympus" zullen schrijven; Laat ieder de pen
eens ter hand nemen en zijn stuitje deponeren in de copijbus, die onder
het mededelingenbord is opgehangen.

Werkt dus allen mee, "Olympus" tot een geslaagde schoolkrant te maken en geef je meteen op als abomfe!\*

De Redactie

De Olympos!....In beklemmende majesteit rijst zijn machtige klomp uit de vlakte omhoog. Aan zijn voet, zover de gezichtseinder räikt, de zomige klaarheid van de Helleense wereld. Zoekt het oog tot zijn hoogte door te dringen, dan is de ongenaakbare top van duistere wolken omneveld. Maar achter en boven dat ondoordringbaar gordin, bij wijlen door waarschuwende flitsen verscheurd, bevroeden wij de weidse wereld der gelukzalige goden.

Zal zo deze "Olympus" het symbool zijn van scheppende klaarheid in het manselijke, met zwevende opgang naar de sfeer, die boven het kleinmenselijke uitstijgt? Of zal hij slechts het klater - symbool zijn van de ontluisterde grootheid der verworden Griekse goden?

Le wens van harte, dat "Olympus" aan de waarachtige adel van het gymnasiale levensideaal mag medewerken.

De Refactie van het nu voor de eerste maal verschinnende gymnasiastenlie inleidende woorden te schrijven.

Ik voldoe hieraan volgaarne, omdat uit de oprichting van het gymnasiastenblad weer opnieuw blijkt hoezeer de gymnasiale samenleving van het gymnasium inderdaad tot een gemeenschap is gegroeid;niet een versameling van elkaar als in de mist passerende personen, maar een gymnasiale gemeenschap, waarvan de leden buiten het da eluks werk vele en verlsoortige punten van contact hebben.

Dit zal er ongetwijfeld toe bijdragen deze contacten nog verder uit te bouwen en zo kan dit blad worden tot een werkelijke Vox-Gymnasii.

Ik werzeker U dat deze stem zich zal richten tot het College van Curatoren, deze roep niet zal zin een vox clamantis indeserto.

Ik begroet deze eersteling met vreugde en vertrouw en hoop,dat deze Vox ,dat dit blad goed werk zal mogen doen ad maiorem glorium gymnasii Feliseni.

De President Curator, ir M.K. Zwint

Andere lieden hadden inmiddels heb plan opgerat een schoolkrant uit te geren en direct de daad bij het woord gevoegd. Een naam voor het blad was al gaww genonden: Olympus, de naam van het gebergte in Griekenland, Waaraan reeds in de oudheid veel literatuur is gewijd. "In beklemmende majesteit rýst zin machtige klomp vik de vlakte omhoog..., schreef de rector, ooggetuige van deze grookse steenmas-Sa, in het openingsnummer van de school krant, .. Ik wens van harke, dat "Olympus" aan de waarachtige adel van het gymnasiale levensideaal mag medewerken.

Le Malade Imaginaire is het laatste stuk van Molière, die er nog op de avond van zijn dood de hoofdrol in speelde(1673). Zijn leven lang had hij steeds
de "dokters' van zijn tijd en hun pseudo-wetenschap gehekeld: nu hij zelf ermstig ziek was en zich machteloos voelde tegenover ziekte en naderende dood, kreeg
die spot een nog bijtender klank. Tot hoofdpersoon
koos hij een zeer welgesteld man, aan wiens gezondheid
niets mankeert, maar die zich onder invloed van zijn
dokter verbeeldt, dat hij alle mogelijke kwalen heeft
en vel niet lang meer leven zal. In zijn verregaand
egoisme wil hij zijn dochter Angélique tegen haar wil
uitnuvelijken aan een zekere Thomas Diaforius, alléén
om een dokter als schoonzoon te krijgen! Ook wil hij
zijn beide dochters onterven ten bate van zijn tweede
vrouw Béline, die met hem getrouwd is in de hoop
spoedig zijn rijke weduwe te zullen zijn. Bij haar boze
plannen wordt zij geholpen door notaris Bonnefoy, en
het scheelt niet veel of ze slaagt erin on Angélique,
wanneer deze Thomas blijft weigeren, naar een klooster

te laten sturen.

Angélique heeft echter een bondgenote gevonden in het dienstmeisje Toinette, die reeds lang bij de familie in dienst is en al het mogelijke doet om Argan de ogen te openen. In samenwerking met Argans broer Béralde slaagt zij er tenslotte in dokter Purgius onschadelijk te maken en Béline te ontmaskeren, zodat alles nog terecht komt en Angélique de door haar beminde Cléante krijgt, in plaats van de belachelijke Thomas. Wel worden de dokters in de ogen van Argan niet geheel ontmaskerd, maar op raad van de familje zoekt hij nu genezing door zelf "dokter" te worden. Met zijn plechtige promotie, een parodie in fraai potjeslatijn, eindigt dan het stuk.

PERSONEN in volgorde van opkomst:

ARGAN, de ingebeelde zieke
TOINETTE, dienstmeisje
ANGELIQUE, dochter van Argan
BELINE, tweede vrouw van Argan
BONNEFOY, notaris
CLEANTE, minnaar van Angélique
DOKTER DIAFORIUS, geneesheer
THOMAS DIAFORIUS, zijn zoon
LOUISE, dochtertje van Argan
BERAILE, broer van Argan
FIEURANT, apotheker
DOKTER PURGIUS, geneesheer

Dik Boosman
Udo Tuntler
Jet Goslinga
Ange Boerlage
Johan Kuylman
Kees Groenhart
Eljo Schuite
Kees van Gelderen
Winny Bijlaard
Frank Renssen
Eric Kwint
Oswald Royaards

Pauze na het tweede bedrijf

Costumes: Serné, Amsterdam

Kapwerk en grime: Michels, Amsterdam

## "De ingebeelde zieke" door gymnasiasten

De leerlingen van het gymnasium Felisenum te Velsen wensten zich nu eens niet tevreden te stellen met de gebruikelijke bonte avonden en hebben daarom met enthousiasme de vele moeilijkheden aanvaard, welke aan de opvoering van een klassiek blijspel verbonden zijn. Zij deden het Zaterdagavond in het Hervormd Jeugdgebouw aan de Rembrandtlaan zelfs met niet minder dan Molière,wiens laatste stuk: "De ingebeelde zieke" onvervaard in studie genomen werd. Toen Molière eind 1672 voor Lodewijk XIV, die vermoeid van zijn Hollandse veldtocht naar Versailles was teruggekeerd, voor de lentefeesten van

weer niet alleen het gevolg van de goedgunstige houding van de met familieleden
bezette zaal, doch komt ook voor een gedeelte op rekening van deze-jonge acteurs
en actrices, die een ontwapenende frisheid
en jeugdige charme demonstreerden. Wanneer dit succes aanleiding mocht zijn de
krachten nog eens op een ander stuk te beproeven, dan zou het aanbeveling verdienen het gebruik van de stem meer op de
grote ruimte te laten instellen. Het gebrek
aan routine bleek Zaterdag vooral uit de
enigszins gedempte articulatie, waardoor
nog vrij veel van de tekst verloren ging.

Het lijkt ten slotte niet gewenst op de
individuele prestaties in te gaan, temeer
daar de voorstelling als geheel zich met
veel genoegen liet bekijken, waartoe het
bijzonder fraaie décor niet weinig heeft
bijgedragen. Mej. E. van Eck, d'e de verantwoording voor deze moeilijke onderneming dorst te nemen, had niet alleen voor
een onberispelijke rolkennis, maar ook voor
een prettig tempo gezorgd.

JAN VAN DAM.













#### HET SPOOKHUIS

Theopropides, een aanzienlijk Athener, is vier jaar geleden naar het buitenland vertrokken. Zijn zoon Philolaches maakt van de afwezigheid van zijn vader gebruik, de bloemetjes eens flink buiten te zetten, ijverig bijgestaan door zijn slaaf Tranio en zijn vriend Callidamates.

Philolaches heeft een meisje gekocht, Philematium, en haar vervolgens de vrijheid gegeven. Het benodigde geld heeft hij geleend van de woekeraar Misargyrides, die natuurlijk te vergeefs op zijn rente en de terugbetaling van het kapitaal zit te wachten.

Zo staan de zaken, als vader Theopropides uit Egypte terugkomt.

Tot tweemaal toe weet Tranio de oude heer om de tuin te leiden, maar als ten slotte de waarheid zelfs tot de lichtgelovige en niet al te slimme Theopropides doordringt, ziet het er slecht voor Tranio uit,

Op voorspraak evenwel van Callidamates schenkt de clemente oude heer zijn zoon en na lange aarzeling ook zijn slaaf vergiffenis.

#### DE DICHTER T. MACGUS PLAUTUS

Op jeugdige leeftijd uit zijn geboorteplaats
Sarsina naar Rome gekomen, was Plautus werkzaam als
helper aan het toneel. Hij was echter zo ongelukkig,
het overgespaarde geld in de handel weer te verliezen.
Om in zijn levensonderhoud te voorzien, zou hij zich
bij een molenaar hebben verhuurd en in de molen zijn
eerste drie stukken hebben geschreven. Deze zouden hem
zoveel geld hebben opgebracht en hem zoveel populariteit hebben bezorgd, dat hij de molen vaarwel kon zeggen
en zich geheel aan zijn literaire arbeid kon wijden.

Plautus bewerkte zijn stukken naar criginelen van Menander, Philemon, Diphilus en wellicht nog andere dichters van de Griekse Nieuwe Comedie.

Deze zocht haar stof in de levenssfeer van de Griekse bourgeoisie van de vervalperiode en wordt gekenmerkt door een soort weemoedige verfijning, een gelaten glimlach over de menselijke tekortkomingen. Dergelijke stukken zijn door Plautus omgewerkt tot uitbundige, dwaze lachstukken, die bij het veel meer elementaire publiek geweldig zijn ingeslagen en nog lang na zijn dood werden opgevoerd.

De intrige is dus steeds het eigendom van de Griekse dichters, wier stukken Plautus als exemple koos. Het staat evenwel vast, dat hij zijn stukken met grote vrijheid en durf heeft bewerkt, hij was nu eenmaal een te sterke persoonlijkheid, een te groot artist om niets anders te zijn dan een getrouw, maar onzelfstandig copiist.

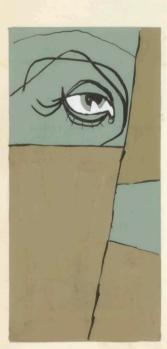
Een groot artist, dat was hij ongetwijfeld, al schrijft hij niet met artistieke bedoelingen, al wil hij alleen maar amuseren. Zijn blijspelen zijn geen harmonisch gebouwde kunstwerken, omdat hij op het stramien van zijn modellen werkt. Bij alle verande ringen, die hij in die modellen aanbracht, moest hij steeds rekening houden met de smaak van het publiek.

De verfijnde, maar ietwat bloedeloze en bleke dictie van menig Grieks crigineel zou te Rome geen succes hebben gehad. Kleurrijke taal, plastische beelden, geestige Woordspelingen, vrolijke en romantische tonelen, dat was het, wat het publiek ten tijde van Plautus verlangde.

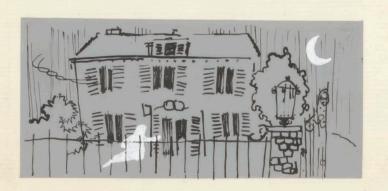
Verder bereikt hij zijn effecten door een sterk chargeren van de typen uit de Griekse comedie die hij als voorbeeld nam. Ons stuk is misschien zijn meesterstuk. Er zit gang in de handeling de geestige intrige is vernuftig bedacht en houdt de aandacht van het begin tot het einde gespannen.

De hoofdfiguren zijn sterk persoonlijk getekend. Philolaches bijv. is een goede jongen, die voelt, dat hij verkeerd handelt, maar de kracht mist om zich te beteren. Philomatium is een allerliefst meisje, door wie de cynische raadgevingen van Scapha met veront-waardiging van de hand worden gewezen. Haar liefde komt voort uit dankbaarheid, dat Philolaches haar heeft vrijgekocht. Tranio is meesterlijk getekend: geen ogenblik zit hij in de verlegenheid, de ene vernuftige inval volgt op de andere.

Ook de andere personen staan ons helder voor ogen: de geborneerde en lichtgelovige Theopropides.de









#### HET SPCOKHUIS

Personen in volgorde van opkomst:

Grumio ..... boerenslaaf Tranic ..... stadsslaaf Philolaches ...... jong Athener Philomatium ..... zijn meisje Scapha ..... kamenier van Philematium Callidamates ..... vriend van Philolaches Delphium ..... zijn meisje Phaniscus slavan van Callidamates
Pinacium slaafje van Philolaches
Theopropides vader van Philolaches Misargyrides ...... woekeraar Simo ..... buurman van Theopropides

Verder: slaven in het huis van Philolaches slaven, die met Theopropides uit Egypte terugkeren slaven van Simo

> Als entracte: Griekse dansen, uitgevoerd door enige meisjes van het Gymnasium, ingestudeerd

Vertaling en regie: Dr K.H.E. Schutter Kapwerk en grime: Michels - Amsterdam

Frits Busscher Dik Boosman Kees Groenhart Wiene Royaards Margot van Loenen Eljo Schuite Volly v/d Bogaerde Fred Voet Hieltje Goslinga Nout Kwint Oswald Royaards Johan Kuijlman Frank Renssen

Han Halsema, Hans Kruger, Edu van Tongeren Peter Broekens, Frits Kruger

Fred v/d Bovenkamp, Noud Ingen Housz, Jaap Möckel, Paul Numans

o.l.v. Mevrouw Nel Roos

Decors vervaardigd op eigen ateliers o.l.v. Mej. A. Groenhart Costumes: deels zelf vervaardigd, deels van Serné - Amsterdam









joviale en lichtzinnige Callidamates, die als het er op aan komt een trouw vriend blijkt, de harteloze Scapha met haar bittere ervaringen.

Het toneel van Plautus is nog toneel in een oervorm (getuige de vele 'terzijde's", getuige ook de
vele malen, dat de acteur zich rechtstreeks tot het
publiek wendt en het a.h.w. in de handeling betrekt),
maar toch met een groot raffinement in sommige opzichten. Plautus schreef bovendien volgens een vaak
zeer kunstig metrisch schema, terwijl het gesproken
woord grotendeels door fluitmuziek werd begeleid.

Bdenkt U dus.dat U mist :de corspronkelijke taal, een kunstig Latijn, en de begeleidende muziek. Bedenkt U voorts dat het stuk speelt in een wereld van meer dan 2000 jaar geleden ....en U zult verbaasd zijn hoeveel er nog overblijft om ons te amuseren en hoeveel merkwaardigs er te horen valt ----- mits men zich openstellen en aanpassen wil.

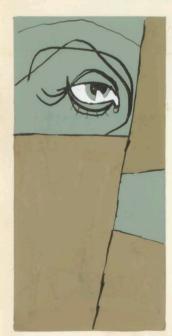
Daar de bestaande Nederlandse vertalingen van de "Mostellaria" om verschillende redenen voor een opvoering door jeagdige leerlingen niet geschikt zijn, heb ik getracht in een nieuwe vertaling het stuk voor het voetlicht te brengen. Dat ik hierbij een dankbaar gebruik heb gemaakt van de vertalingen van Gurlitt en Ernout mag hier niet onvermeld blijven. Dat ik verder Theopropides enige uitdrukkingen in de mond heb gelegd ontleend aan het vocabularium van Heer Olivier B. Bommel .....de schim van Plautus moge het mij vergeven.

Tenslotte nog een enkele opmerking, het stuk betreffend. Als Tranto na de ontdekking van zijn bedrog zijn toevlucht neemt op het altaar, doet hij dit
omdat het altaar een vrijplaats is, waar men onder de
bescherming van de godheid staat. The opropides zou
de wraak van de godheid te duchten hebben, zo hij
Tranio met geweld van het altaar liet slepen.

Verklaring van enige eigennamen:

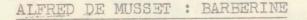
Grumio	smeerpoets"
Philolaches	charmeur" of "dobbelaar"
Scapha	beker" (toespeling op haar liefde voor de wijn)
Callidamates	'ladv-killer"
Theopropides	zoon van een waarzegger",
Example of the late	ironische naam voor de
Misargyrides	geestelijk kortzichtige zoon van een geldhater",
	ironische naam voor een woekeraar
Simo	stompneus", veel voorkomende
	naam van oude heren in de Comedia











Aan de inleiding tot de Nederlandse vertaling door Mevrouw M. Pompe-Leupen (Hollandia-Drukkerij, Baarn) van de hand van Prof. Dr P. Valkhoff, ontlenen wij het volgende:

"De Musset, de dichter van dier-menselijke, smartelijke verzen, waarvan enkele, "Les Nuits", in het Nederlands vertaald zijn door Hélène Swarth, ..... is ook de schrijver van een aantal toneelstukken, die een bijzondere plaats innemen tussen al wat de rijke Franse dramatische kunst heeft voortgebracht.

"Het is merkwaardig, dat de meeste stukken door De Musset geschreven zijn zonder de gedachte dat ze eenmaal opgevoerd zouden worden. In 1850 ... liet hij "Une Nuit vénitienne" spelen. Het publiek lachte om de buitensporigheden van de al te jeugdige auteur en aan het gejoel kwam geen einde, toen een actrice in wit zijden kleed, zich naar de zaal kerend, plotseling een figuur van groene ruiten vertoonde: zij had geleund tegen een pas geverfd latwerk, dat nog niet droog was!

"Na dit ongelukkige debuut dacht De Musset niet meer aan "de planken", doch hij schreef voor de "Revue des deux Mondes" een reeks toneelstukken, waarin hij, zonder zich natuurlijk om de toneelconventies en technische eiden te bekommeren, zijn geest en fantasie de vrije loop liet. Tot die stukke ken behoort BARBERINE.

"Toen gebeurde het, dat in 1847 een Frans actrice in St Petersburg in een Russische vertaling een geestig eenactertje zag spelen. Het bleek "Un Caprice" te zijn, dat tien jaar geleden in de "Revue des deux Mondes" was verschenen. Verrukt over haar ontdekking speelde Mevrouw Allan de rol van Mme Léry in St Petersburg voor de keizerlijke familie en in Parijs in de Comédie française.

"Van toen af werd het dramatisch werk van De Muss set voortdurend opgevoerd, dikwijls omgewerkt door de auteur om het beter speelbaar te maken, zoals BARBERTITE.

begon weer met d Docenten-corps. de Heer Evers voi de nieuw-aange Ook niet vi schap van Roel cember Akke de l teerde een Sinter goed Jeugdconcer Voor de ve sen evenals in 1 aan de Hogescho

De winterkoude die dit jaar bepaald villourdig genoemd mocht worden, bekoelde geens zins de
geestdriftige gemoederen van hen die niet van de
planken zijn af te slaan. Wederom beproefden
enkele lieden hun krachten op een toneelstuk, onder de bezielende leiding van de conrector. Ditmaal stond een stuk van Alfred de Musset op
het programma: "Barberine." De "eigen ateliers"
draaiden weer op volle toeren voor vervaardiging
van de benodigde décors. Hoewel de opvoering
wel geslaagd mocht heten stond zij beslist in de
schaduw van de vorige Toneel avonden.

"BARBERINE toont ons de jeugdige, onervaren Astolpho von Rosemberg, die, geheel in de war gebracht door de verhalen van een blufferige avonturier, Uladislaus, in de waan verkeert alle vrouwenharten stormenderhand te kunnen veroveren.

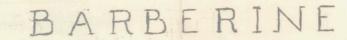
"Hoe zijn aanval op het hart van Barberine, de echtgenote van graaf Ulrich, door deze deugdzame vrouw op geestige wijze wordt afgeslagen, Iaat het derde bedrijf ons zien.

"Vermakelijk zijn de figuren van de naieve jonge edelman, van de avonturier met zijn verhalen over heldendaden, die hij verricht heeft, en van de kleine Turkse Kalekairi, die haar meesteres met de moed van een leeuwin en met de wreedheid van een tijgerin bewaakt.

"Men lette ook op de vele aardige gezegden die in het stuk voorkomen, op de beminnelijke levenswijsheid die De Musset, zonder coit vervelend te worden, door zijn personen laat verkondigen.

"De delikate wijze, waarop hij zijn onderwerp behandelt, onderscheidt hem van de Italiaanse vertellers Bootaccic en Bandello, aan wie hij het gegeven van BARBERINE heeft ontleend.

13 Februari was een te mooie schaatsdag om ongebruikt te laten voorbijgaan. Er werd dus weer een tocht georganiseerd over de wateren van Noordholland waaraan velen deelnamen. Bovendien hield het Gymnasium nog onderlinge schaatswedstrijden. Ook de docenten bonden hiervoor de zers onder en boekten opmerkelijke resultaten. Op de winnaarslijst prijkte onder meer de naam van de Heer Waarsing.





begon weer met d Docenten-corps. de Heer Evers voi de nieuw-aange Ook niet vo

schap van Roel

cember Akke de l teerde een Sinter goed Jeugdconcer Voor de ve sen evenals in 1 aan de Hogescho

	he so I i
PERSONEN, in volgorde van opkomst	
	Hiel Goslinga
ASTOLPHO VON ROSEMBERG	Henk Amsing
ASTOLPHO VON ROSEMBERG HERBERGIER	Adri Offenberg
HERBERGIER ULADISLAUS, Ridder van Avontuur BARBERINE	Anneke Schenk
BARBERINE	Noud Ingen Housz
BARBERINE GRAAF ULRICH, haar echtgenoot	Margot van Loenen
GRAAF ULRICH, haar echtgenoot BEATRIX VAN ARRAGON, koningin van Hongarije EERSTE HOVELING	Frans van der Plaes
EERSTE HOVELING	Edu van Tongeren
KALEKAIRI, Turkse slavin van Barberine	Nely Korting, Emmy V/4 11008

Het stuk speelt in Hongarije tijdens de regoring van koning Matthias Corvinius (1443 - 1490).

Het eerste bedrijf vindt plaats voor een herberg aan de weg naar de residentie Albe Royale ; het tweede bedrijf in het park van het paleis in Albe Royale ; het derde in de bovenzaal van het kasteel van Barberine .

Décors vervaardigd door leden van de Gymnasiale Vereniging MHAEN AFAN, onder leiding van Mej. A.L. Groenhart.

Regie : Dr K.H.E. Schutter :

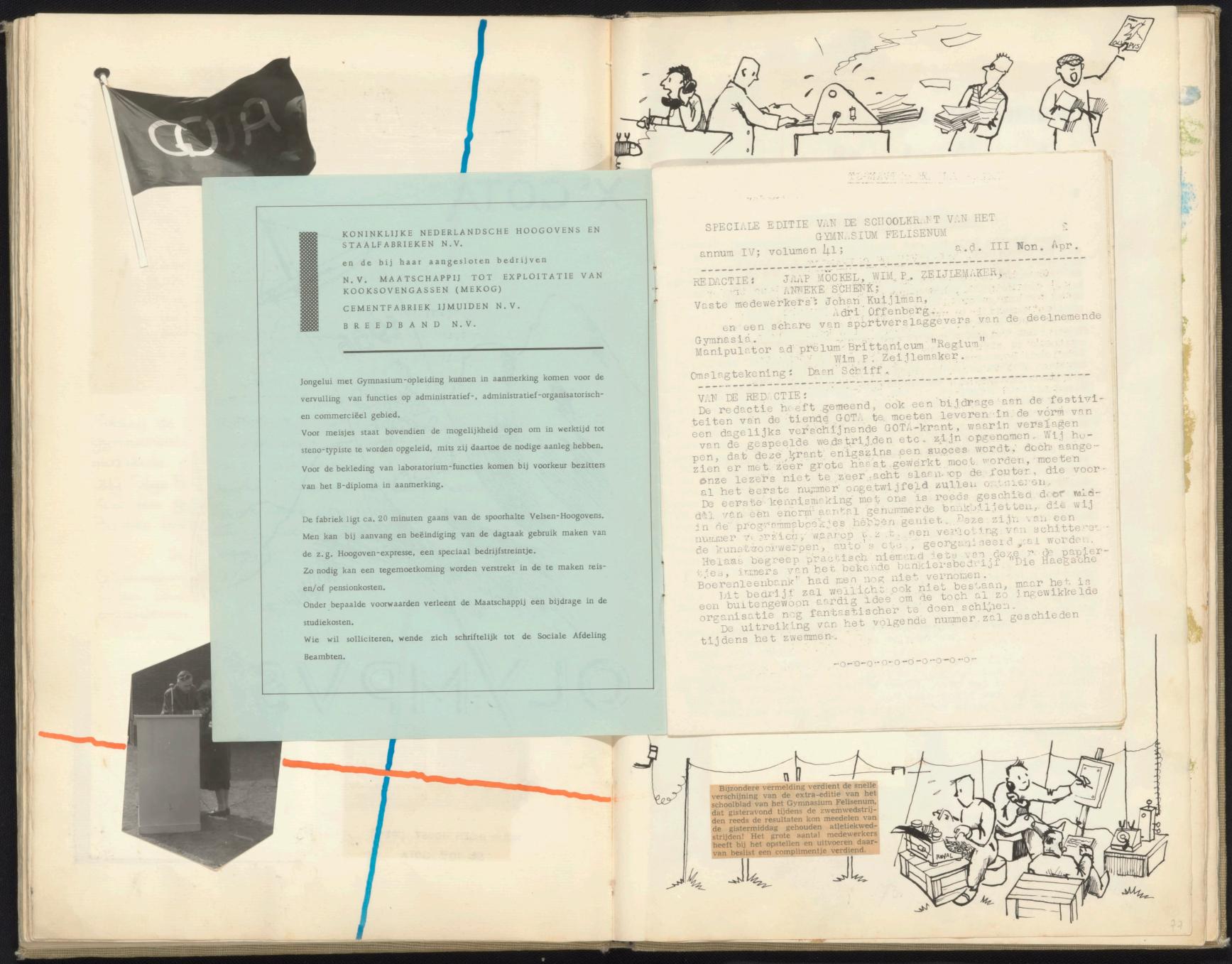
Costumes :

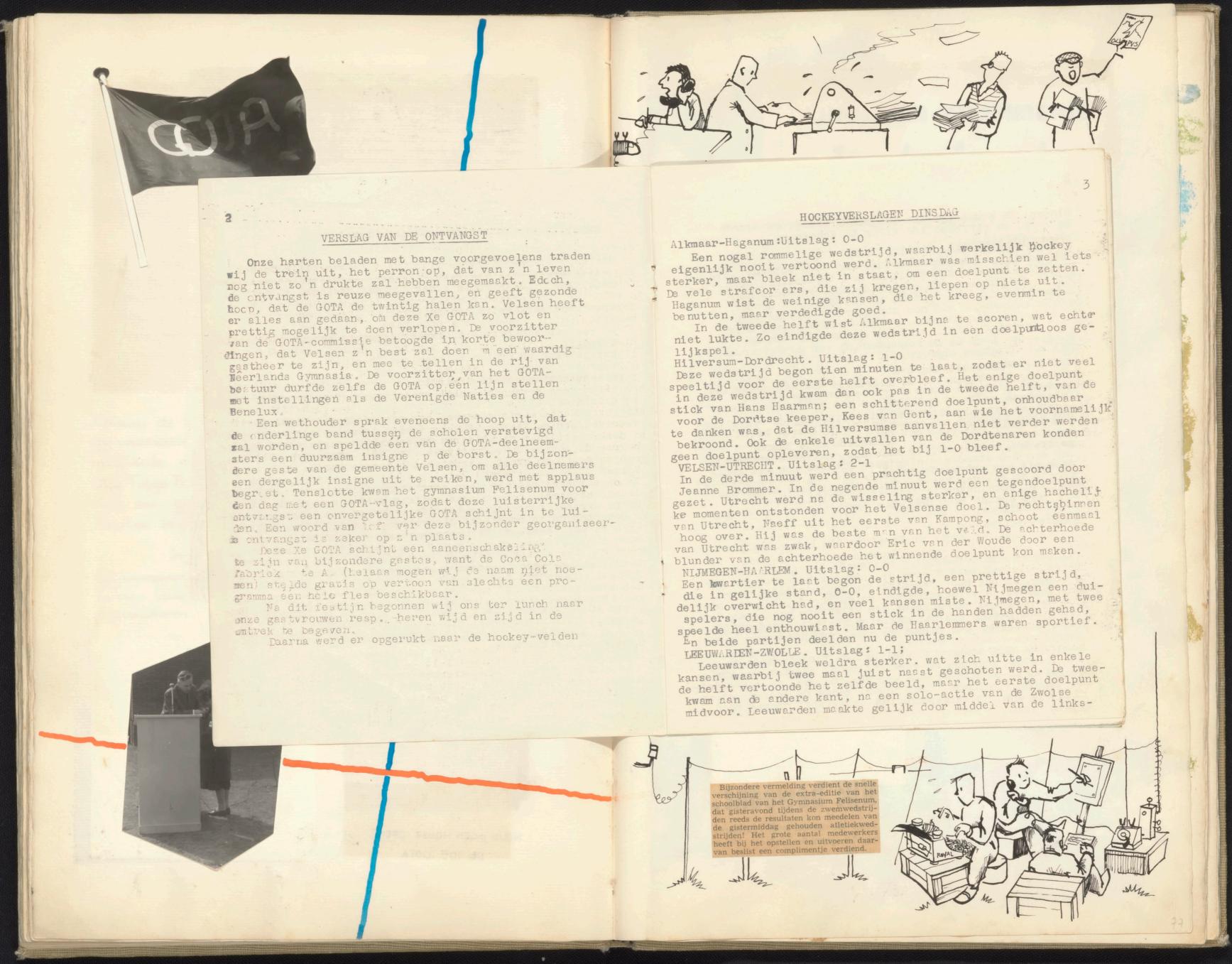
Serné - Amsterdam

Kapwerk en grime : Michels - Amsterdam

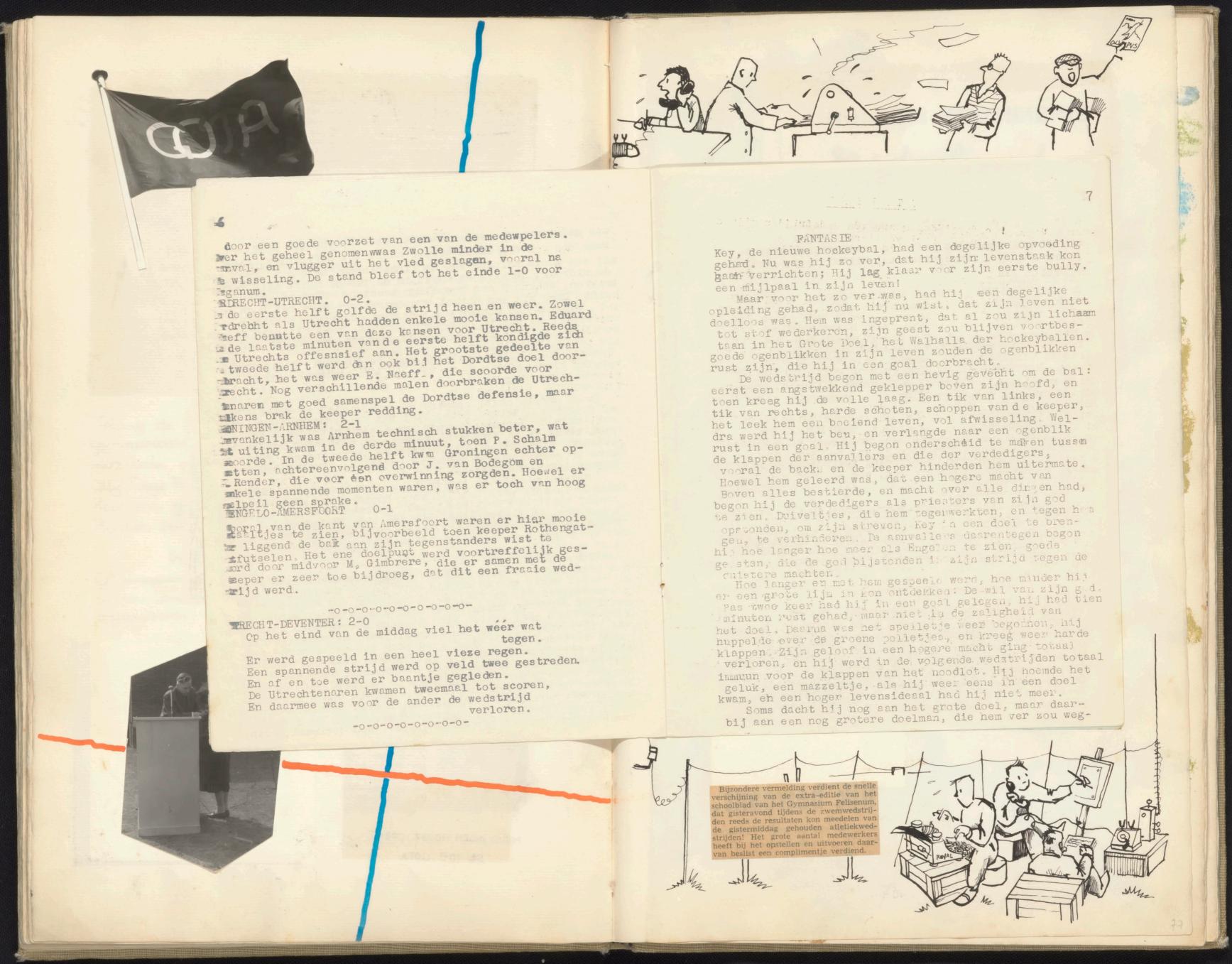
De winterkobbe aue aut jaar bepaald villourdig genoemd mocht worden, bekoelde geens zins de
geestdriftige gemoederen van hen, die niet van de
planken zijn af te slaan. Wederom beproefden
enkele lieden hun krachten op een toneelstuk, onder de bezielende leiding van de conrector. Ditmaal stond een stuk van Alfred de Musset op
het programma: "Barberine." De "eigen ateliers"
draaiden weer op volle toeren voor vervaardiging
van de benodigde décors, Hoewel de opvoering
wel geslaagd mocht heten stond zij beslist in de
schaduw van de vorige Toneelavonden.

13 Februari was een te mooie schaatsdag om ongebruikt te laten voorbijgaan. Er werd dus weer een tocht georganiseerd over de wateren van Noordholland waaraan velen deelnamen. Bovendien hield het Gymnasium nog onderlinge schaatswedstrjden. Ook de docenten bonden hiervoor de zers onder en boekten opmerkelijke resultaten. Op de winnaarslijst prijkte onder meer de naam van de Heer Waarsing.





. Wielegwidem ab d.7 man to al debalm offen was de voorhoede veel beter dan de achterhoede. Vossius binnen. De wedstrijd was enigszins traag, en duurde kwam dan ook nog in de eerste helft tot doe lpunten, dank te kort, om een bepaalde sfeer te scheppen. zij een mooie solorun van de linksbinnen, na een voorzet van de midvoor. Amersfoort moest in de tweede helft iets terug-ROTTERDAM - DEVENTER. Uitslag: 1-0. trekken, waardoor een rommelige toestand ontstond op hun Beide partijen moesten kennelijk nog even wennen. helft. Dank zij een uitval van Amersfoort werd het toch nog Rotterdam nam van het begin af het initiatief, doch 1-1 Vossius had echter nog een kans, doordat de keeper van pas in de tweede helft wisten de Rotterdammers hun Amersfoort de bal in de hand vasthield, toen hij deze stopte. reldmeerderheid om te zetten in cijfers. Jan Render Strafboulie! Deze werd echter weggewerkt, waarna de wedstrijd recorde onhoudbaar uit een strafcorner, Bij de vele strafcorners, die volgden, gelukte dit hem niet meer als een kaars uitging, HENGELO-GORKUM. Van deze wedstrijd hebben wij helas geen In het Deventer-elftal viel het goede spel van de verslag binnengekregen, de uitslag was echter 2-) in het meisées op. Leuk is de rugnummering van de Rotterdam voordeel van Hengelo. ders met Romeinse cijfers TIEL-GORKUM. Uitslag: 0-0. SCHIEDAM-BREDA, witslag o-o In de eerste helft speelde de strijd zich voornamelijk af voor het Gorkumse doel. Tiel was voortdurend in de aan-Reeds bij het begin van de wedstrijd was het duidelijk, dat beide partijen tegen elkaar waren pgewassen. Aiwisselend op beide helften van het veld werd er een val, maar de Gorkumse keeper kweet zich uitstekend van zijn taak. In de tweede helft werd er bijzonder enthousiast portieve strijd gestreden, bij welke bij de wisseling nog geen doelpunt was gemaakt. In de tweede helft van de wedstrijd werd met het zelfde hoge tempo gespeeld. Tiel nam vele smafcorners, maar ondanks vurig spel werd er gedn doelpunt gestoord, zodat de uitslag 0-0 was. VEISEN-ROTTERDAM. Uitslag: 0-1 gestreden, en het zag er naar uit, dat deze wedstrijd met een 0-0-stand zou eindigen. Dit was ook het geval, dank zij een onbekende Bredaer, die nog net op het nip-pertie de bal van Maarten Bakker(Schiedam) wegkaapte, waarop de scheidsmechter een strarboulie gelastte. Velsen speelde in het begin zonder keeper en linksbuiten. Spoedig werd het 1-0 voor Rottevdam, nadat Velsens keeper al in het doel had plaats genomen. Tot het wisselen bleef het, ma enerverende strijd, 1-0. Na het wisselen migte Velsen, verscheidene kansen. De tweede helft verstreek ret spannende momenten voor beide doelen, maar er werd Deze werd echter door Schiedam verloren, waarna al gauw het eindsignaal luidde. hiet meer gedoelpunt; Deventer speelde tegen de kampioen van het vorig jaar. En half uur over tijd stelden de beide ploegen zich op, en in het begin van de strijd ontwikkelde Zwolle een Dat in aanmerking genomen, hebben zij het er goed afgebracht. De verdediging was goed. Een pluim aan grote activiteit, waarbij de achterhoede van Haganum het zwaar te verduren kreeg, doch zich goed wist te weren. In de loor van het spel echter kwam Haganum steeds meer in de aan-val. Zijn aanvallen werden gevaarlijker, maar Zwolle hield Marga die uitstekend speelde, ondanks haar verstuik-te enkel. En ook Rund en Dirk-Jan mogen genoemd worden. Ondanks de volharding van de voorhoede, kon men niet door de perfecte verdediging van Hilversum heenkomen. zich staande, vooral door goed werk van de keeperZo ging de Over het algemeen was het een vlot gespeelde wedstrijd, strijd enige minuten gelijk op Haganum wist een reeks van met als uitslag 3-0 in het voordeel van Hilversum. Amersfoort-Vossius Uitslag: strafcorners niet te benutten. Het aaan tal strafcorners voor Haganum voor de rust was 4, dat van Zwolle 2. Bij de wisse-Gedurende deze wedstrijd viel het de toeschouwers op, ling was de stand nog steeds 0-0., en men begon aan beide dat Vossius, ondanks de verwachtingen, sterker was dan kanten met hernie uwd enthousiasme, hoewel de wedstrijd geen hoog peil bereikte. Na ongeveer 8 min. werd er door de spil Amersfoort. De achterhoede van Vossius was, in tegenstelling met de voorhoede, veel beter, zodag de Amersfoorters niet tot doelpunten kwamen. Bij Amersfoort daarentegen van Hagapum, na uitstekend samenspel, den doelpunt gemaakt





tanden voor no	T	POULE III	
POULE I: AMERSFOORT HENGELO GORKUM	3-5	BREDA 3-5 ALKMAAR 2=1 SCHIEDAM 2-1	91
YOSSIUS.	2-1	Leeuwarden2-3 Haganum 2-3	
POULE II:	2-4	Zwolle 3-3	
ROTTERDAM	2-4	Poule IV:	-2
Velsen Deventer	3-0	NIJMEGEN 1	-1 -1
Dordrecht	2-0		0.

-0-0-0-0-0-0-0-0-

vervolg van pag 7 trappen van de zaligheid in een Natte Sloot, of een

brandende Mesthoop.

Op een goede, of his het een kwade dag, werd hij, reeds bruin en gerimpeld, onvindbaar in de bosjes geschoten. Een grote rust kwam over hem, alsof hij weer in een goal lag en zijn lichaam rotte weg tot humus. 

Wij maken onze lezers er op attent, dat er gelegnheid bestaat in Beverwijk de uitermate interessante tentoonstelling te bezoeken van diorama's, die een beeld geven van de Koninklijke Nederlandsche Hoogovens en Staalfabrieken en aanverwante bedrij en. De toegang is GRATIS. De expositie wordt gehouden in de gullanaschool, Akerendamlaan 26, Beverwijk, en is dagelijks toegankelijk van 14.00-17.00 en van 19.00-21.30

en andere schrijfartikelen

... is het adres in de glomeente Velsen

ab de jong

Kennemerlaan 59

Umuiden

Hed is beslich mied modig, at the schoolbocken nieuw aan de schaffen. Weund 25-40% besparen op the boekrekening, door so veel mogelijk gebruikte schoolboeken te kopen. Wij leveren die in goede staat en onder garantie.

van dijk's boekhuis oudestraat 26 kampen by door van der Migerolgol oden, welk riek veel

Antigone
To
ontoproter
worden,
dit ker or
Mow zie
leerlingen
schier onr
de bij wi
zelf gere
leiding
geinspire
publiek

#### SOPHOCLES! ANTIGONE

Het is misschien wenselijk, een inleiding te geven tot Sophocles: Antigone, teneinde het gedrag van de verschillende personen beter te begrijpen.

Velen zullen wel de rampzalige geschiedenis van Oedipus kennen, de trotse en onbuigzame koning van Thebe, die onwetend zijn wader doodde en zijn moeder huwde. Zwaar wordt hij door de goden gestraft, wan neer bij het vernemen van die schanddaden zijn vrouw en moeder Iooaste zelfmoord pleegt. Zwaar straft hij zich zelf door in wanhoop zijn ogen uit te steken en als blinde gelaten op het einde van zijn leven te wachten.

Voor zijn dood nog spreken zijn zonen Eteocles en Polyneikes af, ieder een half jaar te regeren. Maar wanneer zijn tijd verstreken is weigert Eteocles het bestuur over te dragen. Deze weigering heeft de beroemde strijd van de Zeven tegen Thebe tot gevolg, een strijd, die tenslotte beslist wordt in een tweegevecht tussen de elkaar vijandig gezinde broers Polyneikes en Eteocles die dan beide sneuvelen.

lyneikes en Eteocles, die dan beide sneuvelen.

Kreon, de broer van Iocaste, krijgt dan het bestuur in handen volgens het recht van hem, die het naast verwant is in geslacht zoals Sophocles zegt.

Hij verbiedt het lijk van Polyneikes, zijn ontaarde broer, die tegen zijn vaderstad streed, te begraven.

Dan verschijnt Antigone ten tonele, verbitterd door al de ellende, die zij over haar familie heeft zien komen, en als zuster van Polyneikes, door het besluit van Kreon ten diepste gegriefd. Zij wil niet dat haar broer die smaad wordt aangedaan en is vastbesloten Polyneikes te begraven. Het leven heeft voor haar geen waarde meer. Haar zuster Ismene probeert haar nog tegen te houden door haar de lotgevallen van het huis der Labdakiden af te schilderen. Antigone volhardt echter in haar onbuigzaamheid.

Haimon, de verloofde van Antigone, probeert op zijn beurt Kreon over te halen, van zijn besluit af te zien. Haimon houdt hem voor ogen, dat het volk met Antigone sympathiseert. Doch de eigenzinnige Kreon blijft halsstarrig bij zijn besluit, om Polyneikes te straffen en om te tonen, dat het heil der staat hem boven alles gaat.

Kreon beschouwt de daad van Antigone slechts als een bewijs van ongehoorzaamheid en heeft geen begrip voor haar vroomheid en de liefde voor haar broer,

Antigone ziet in Kreon's handelwijze slechts willekeur.

Sophocles schildert de strijd tussen gehoorzaamheid aan wettig gezag en godsdienstig plichtsgevoel, en last in zijn tragedie duidelijk uitkomen dat onbezonnenheid en onverstand de mens in het ongeluk storten.

Er is zoveel mogelijk getracht de Griekse stijl te behouden. Indien enkele dingen U vreemd voorkomen, probeer dan Uw noordelijke nuchterheid op zij te zetten, en te bedenken dat de hartstochtelijke Griek bij de opvoering mee leed en de macht der goden ook op zich zelf voelde drukken.

Anneke Schenk





lýk door van der M gerolga a den, welk niek veel gen op h Antigone ontsproter worden, dit ker o Morar zie leerlinger schier on de by wi zelf gere leiding 1 geinspire publick

#### ANTIGONE

ANTIGONE
ANTIGONE, dochter van Oedipus
ISMENE, dochter van Oedipus
KREON, vorst van Thebe
EEN WACHTER
HAIMON, zoon van Kreon
TEIRESIAS, ziener
EEN BODE.
EURIDIKE, vrouw van Kreon
KOORLE IDERS
KOORLEDEN
DIENAREN VAN RREON
DIENARESSEN VAN EURIDIKE
BEGELEIDER VAN TEIRESIAS
Décors en costumes werden door de leerlingen vervaardigd onder leiding van Mej. Groenhart.

REGIE : Dr. P. Brommer.

....ANNEKE JOHENK
....MAISA SCHEPEL
....HIEL GOSLINGA
....TOM SCHUTTEVAER
....FRANS v/d PLOEG
....ADRI OFFENBERG
....HENK AMSING
....EMMY v/d PLOEG
....FLORIS de GRAAF
ERIK v/d WOUDE
....OUTGER BARON, CHRIS ALBERS
JANITA VISSER, WILLY van REEUWIJK
LUCY van TONGEREN, AFKE ROMKEMA
....TOM MÖCKEL, WIM DIEPRAAM
BEREND ter MEULEN
....MARJAN ENGELKES, CARLA VELTMAN
....FRANK ENSINK

Kapwerk en grime : Michels - Amsterdam





#### DE KOMENDE.....

In een van de huizen op-een-rijtje in het stukje Haarlem achter de Hout, waar het eigenlijk al Heemstede had moeten heten, woont de nieuwe rector van Velsens gymnasium "Felisenum", leraar in de klassieke talen aan het Erasmus-gymnasium te Rotterdam, geboren 20 maart 1908, voortreffelijk kenner van Plutarchus, want op diens "Leven van Pyrrhus" promoveerde hij destijds in Leiden en doorgewinterd school-organisator, want daar heeft zijn loopbaan hem wel de nodige ervaring in

Dr. A. B. Nederlof, de nieuwe rector van het Velsense gymnasium, die gisteravond door Velsens raad in deze belangrijke functie werd bevestigd, kent zijn nieuwe school niet, al is hij er

met een nieuwsgierig oog langs gere-den. En het spijt hem een heel klein beetje, dat hij uit Rotterdam waar een stad aan zijn voeten lag, die hem boeide vanwege de dynamiek. Maar wellicht juist daarom trekt de IJmond met haar op sommige punten nevenwaardige activiteit hem zo aan en juist daarom wil hij als het kan zo gauw mogelijk uit zijn "Halfweg" aan de rand van Haarlem verdwijnen.

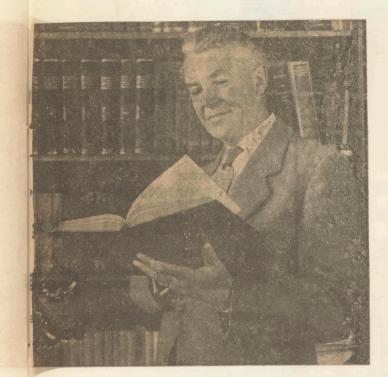
De nieuwe rector ietwat stil mens met een verborgen artistieke inslag, die pas bij zoon Jan tevoorschijn kwam, toen deze de schildersezel ging neerzetten en felijke doekies maakte, die het huis aan de Jacob van Len-



hebberijen? Ja, schaken, maar daar komt het de laatste tijd niet meer van. Zoals ook andere bij-besognes terzijde gezet moesten worden sinds het werk alle aandacht vroeg. Want sinds hij zes-tien jaar terug in Zaandam begon met het educatieve gymnasiumwerk, is er weinig vrije tijd op overgeschoten en vooral, toen hij als conrector aan de gymnasiumafdeling van het Haarlemse Coornhertlyceum werd verbonden, eisten jeugd en opvoeding zijn volle aandacht en tijd op. Daartussenin zit nog een bezoek aan Rotterdam: aan hetzelfde Gymnasium Erasmianum, dat hem nu moet missen, werd hij in 1936 als tijdelijk leraar benoemd. Vlak voor de oorlog trok de heer Nederlof echter naar Hilversum en in 1940 werd het Zaandam, waar hij na een half jaar conrector werd.

"Ze dachten allemaal, dat ik NSB-er was", zegt hij glimlachend, "maar dat idee waren ze al gauw kwijt...

Hierop volgde in 1948 zijn conrectorschap aan het Haarlemse Coornhertlyceum en op 1 september 1956, dus nog niet eens een jaar terug, verdween hij naar Rotterdam, de stad, die hij boven vele waardeert. Thans volgt daarop echter een nieuwe post en een nieuw begin: het jonge Felisenum, in de eerste jaren zo prachtig langs de klippen geloodst door zijn voorganger, verwacht hem per 1 september en hij is het met dr. Brommer, die hij een paar keer sprak, eens, dat het gymnasium beslist geen klein universiteitje mag worden en ook geen "klasseschool", onbereikbaar voor degenen, die wel talenten maar geen rijke ouders hebben.



#### .....DE GAANDE

"Het zal hoogstwaarschijnlijk in de septembermaand van 1957 een ander zijn dan dr. P. Brommer, die de jeugd van het Velsense gymnasium "Felisenum" verwelkomt na een zomervakantie: de rector is zijn laatste jaar ingegaan als leider — "vader" ware wellicht soms beter — van "Felisenum", de nog jonge "Latijnse school" van Velsen, die hij dwars tegen vooroordelen en tegenkanting van zelfs de hoogste autoriteiten in hielp maten tot een gymnasium van middelhare grootte." Dat waren de en tegenkanting van zeits de hoogste autoriteiten in hielp maken tot een gymnasium van middelbare grootte". Dat waren de woorden, waarmee een afscheid van dr. Brommer vorig jaar september in deze zelfde krant begon, maar nu gaan deze woorden dubbel zwaar wegen, want dr. Brommer zal inderdaad op die eerste schooldag in september niet op de trappen van zijn gym staan om de oude bekenden en de nieuwe gezichten te beste weste met het wiedelijke leekie det van de begeenden en de nieuwe gezichten te beste weste met het wiedelijke leekie det weste met het wiedelijke leekie det weste weste de verste met het wiedelijke leekie det weste w groeten met het vriendelijke lachje, dat men van hem kende, vreesde en waardeerde.

vreesde en waardeerde.

Er zijn vele karakteristieken gegeven van deze opmerkelijke onderwijsman in de slechts weinige jaren van zijn ambt te Velsen, maar "de man met de leeuwemanen" is wellicht wel het uiterlijk betreft, de raakste. Hij kwam van de burgemeester. De andere, vleiend en minder vleiend, zullen wel van zijn leerlingen komen, maar dr. Brommer hoeft zich er niet veel van zijn servelde deel verstelde deel verstel aan te trekken. Sinds hij het gestelde doel voor zijn "Felisenum" bereikt heeft: een bloeiende en levenskrachtige school in een gebied, dat voor velen de onmogelijkheid inhield, om ooit een gymnasium groot te brengen.

Maar dat het toch maar deed.

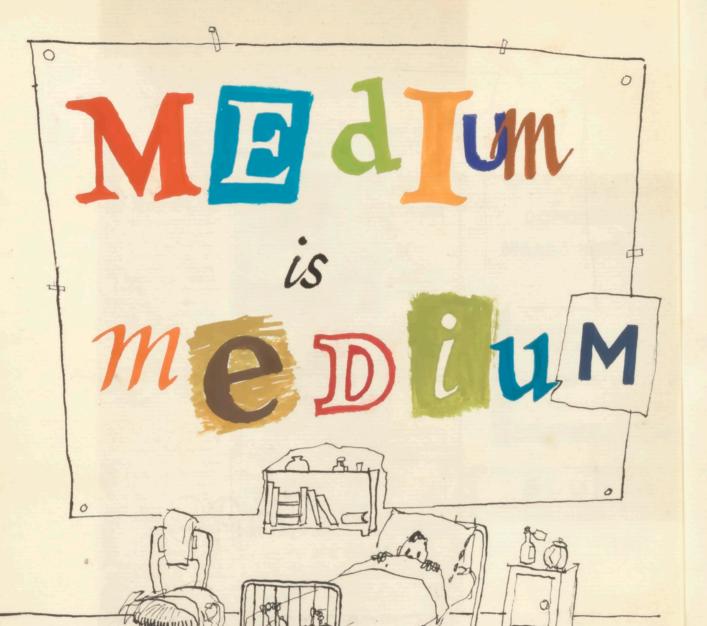
Nu ligt dat niet zozeer aan het gebied als aan de persoon van dr. Brommer, die vooral in het begin voor zijn schooltje gevochten heeft als de koning der dieren, waaraan hij een zijner bijnamen ontleent.

Het is geen man van de materie, deze rector, straks oud-rector. Als er een vonkje van de diepe zin van het leven is blijven hangen bij zijn leerlingen, is hij daar gelukkiger over dan met het foutloos reciteren van een zware Alexandrijn, hoewel dat laatste natuurlijk bij de overgang helaas nog altijd een steviger gewicht in de schaal moet leggen dan het eerste.

In september komt de grote, gróte vakantie voor dr. Brommer. Hij zal zich geen moment vervelen. Er is nog zoiets als een aardbodem, waarover het heerlijk zwerven is met een tentje en een paar onherkenbare kledingstukken en er is de muziek en er is de filosofie en er is het vertaalwerk van zijn geliefde klas-

sieken. Misschien dat dr. Brommer zijn opvolger dr. Nederlof nog eens zal spreken en dat ze elkaar zullen aankijken en zeggen: Hoe is het met die vertaling? Geen tijd! Want dr. Nederlof is óók al jarenlang bezig met een "Latijnse leergang"....

"Felisenum" verwacht een and re heer



oals in lang vervlogen eewen de planeet Saturnus zich kuis met een nevelige ring omgat, begrepen de aanwezigen bij de afscheids-avond die de Rector door leerlingen en oud-leerlingen werd aangeboden, dat deze beskurder van het Gymnasiale schip, op een eendere wijze een periode ging afsluiten, die hem evenals deze dusaalster zou sieren als een overwinnaar, omkranst met de trofee, verkregen door een lange inspanning.

Op deze Saturnusdag, de zesde Juli van het jaar onzes Heeren 1957, verkeerde voor de laakste maal Dr. P. Brommer als rector op ongedwongen wijze ternidden van oude en jongere getrouen. Natuurlijk: "Partir c'est maurir un peu." Maar dat op deze awond het Afscheid van Dido onder regie van Dr. Schutter, door twee leerlingen in het Latijn voor het voetlicht werd gebraicht, om met dit gegeven uit de oude doos, een actuele



## Promotie van gymnasiasten en af van een geliefde rector in de oud

## scheid e kerk

### Waarderende woorden voor dr. Brommer tijdens receptie

IN DE RAADZAAL is na positiefs. Met een filoso- onderwijs in Velsen. Hetafscheidsreceptie voor dr. P. Brommer aangericht, waar de wethouder van onderwijs, de heer H. de Boer in 'n korte toespraak de herinnering opriep aan de woorden, die hij bezigde bij de opening van het gymnasium, ontleend aan Pythagoras: "Geluk kan men vermenigvuldigen door het te delen". Hij merkte op, dat de scheidende rector véél geduld heeft en was namens de constant onderwijs, de heer H. de Boer in 'n korte toespraak de heer De Boer, dat deze moeilijke levensopdracht de heer De Boer, dat deze moeilijke levensopdracht de heer bescheidender en bekenden, leraren en oud-leerlingen hebben vervolgens de kans gegrepen de scheidende rector, diens echtgenoer en dochter te dezer gelegenheid nogmaals de vriendenhand te drukken en in een persoonlijk afbetelijkheid betoond voor heeft de vele manieren, waarop

de promotieplechtigheid 'n fietje van de Nederlandse geen mede oorzaak was afscheidsreceptie voor dr. chansonnier Jules de Korte van het feit, dat het Vel-

heeft en was namens de de vele manieren, waarop scheidswoord neer te leggemeente erkentelijk voor dit hulp heeft gegeven bij gen de waardering voor de al hetgeen de heer Bromde mer achter zich laat aan het voorbereidend hoger van Felisenum's oud-rector.

#### Burgemeester Kwint: "Gij hebt veel voor de IJmond betekend"

DE LICHTE ZOMERKLEEDJES van de jeugdige gymnasiastes en de wat stemmige kledij hunner manlijke klasgenoten sierden gistermiddag Velsens oude Engelmunduskerk - de door traditie omgeven plek, waar het gymnasium "Felisenum" telkenjare zijn promoties houdt. Dit in de schoolgemeenschap zo belangrijke moment werd bijgewoond door de kinderen - de "promovendi" - in de eerste plaats, maar buitendien door het curatorium, het lerarencorps, de Rijksinspecteur der gymnasia, dr. J. M. van Buytenen, Velsens inspecteur van het openbaar onderwijs de heer J. Algera en door vele, vele ouders. Onder wie ook mevrouw Kwint, Velsens burgemeestersvrouw - de burgemeester zelf had uiteraard in de curatorenzetel plaats genomen.

Het is een dubbel-indrukwekkende bijeenkomst geworden, want niet alleen, dat de school de overgang en het bereiken der eindstreep vierde, maar zij stond op het moment afscheid te nemen van haar rector, dr. P. Brommer, wie later op de middag een treffende receptie in de raadzaal is bereid, maar die in het dorpskerkje reeds de lof van de president-curator mr. M. M. Kwint meekreeg:

"Gij zijt van grote betekenis geweest voor heel de IJmond."

Ds. S. de Roest heeft als praeses van de centrale Hervormde kerkeraad in de IJmond in zijn inleidend woord de vreugde geuit over het gastvrouwschap der Hervormde kerk en hij wees er nog even op, hoe de "Latijnse school" duidelijker dan welke andere schoolvorm een dochter der kerk genoemd mag worden, hoezeer ook de banden tussen kerk en school elders teloor

mogen zijn gegaan.

De correlatie tussen beide was niettemin duidelijk, meende ds. De Roest: de school levert de cultuur over, zij mag het middel zijn van de overdracht der menselijke waarden en dit is temeer van gewicht in een streek als deze. Zoals ook de kerk haar plaats juist hier verdedigen kan met het oude woord, dat de "mens bij brood alleen niet leven zal".

Schaduw

Deze achtste promotieplechtigheid na de oprichting van het gymnasium, werd verder ingeleid door burgemeester mr. M. M. Kwint, die als president-curator de gastvrijheid van de Hervormden prees en de promotie der vymnasiasten met een gelukwens zowel jegens docenten als ge-slaagden voorzag. Een schaduw over dit laatste werd volgens de burgemeester ge-worpen door het ongekend groot aantal

Zich wendend tot dr. P. Brommer nam de voorzitter van het curatorium met een bezwaard hart afscheid van deze rector, die het hart der jeugd meedroeg door zijn loopbaan en eigenlijk nog niet aan zijn "eindstreep" toe is. Hij vroeg zich in dit verband af, of Nederland zich de luxe kan permitteren op 65 jaar al de armen te kruisen.

Over dr. Brommer zelf strooide mr. Kwint de lof uit, verdiend met de opbouw van een compleet gymnasium, verrezen uit het niet. Een sterk "ambtenaar" was doctor Peter Brommer zeker niet, wist de burgemeester, maar dit doet niets af aan de grote verdiensten van de scheidende, die immers de gave had te kunnen afdalen

De geslaagde eindexaminandi van Velsens gymnasium zijn: N. Ingen Housz, W. Zeijlemaker, R. v. d. Veen, R. Groot, J. W. Bareveld, M. Buissink

naar het kind, waardoor vele harten naar hem negen en zullen nijgen. Hij prees zich gelukkig dr. Brommer in Velsens midden te mogen houden en complimenteerde de scheidende met de uitspraak, dat hij zich zeer verdienstelijk heeft gemaakt jegens de ganse IJmond.

Om direct daarna de nieuwe rector dr. A. B. Nederlof met eenzelfde hartelijkheid

Dr. BROMMER heeft voor de laatste keer zijn kinderschare omhooggewenkt voor het zingen van de gymnasiale hymne
— een gebaar dat deze geboren musicus zovele malen achtereen gemaakt en dat hem ten voeten uit tekent.

Een Grieks lied van Mesomedes, een ode aan Helios gezet in de Dorische toonaard, werd daarna ten gehore gebracht, waarna dr. Brommer zijn promotierede begon met een "jaarverslag" — de fata van het gymnasiale jaar, dat weinig emotioneels te zien gaf: men eindigde met 115 leerlingen en het nieuwe jaar start waarschijnlijk met 124 kinderen, welk cijfer-parallelklas-sen voor de eerste en derde wellicht nodig zal maken. Het lerarenkorps zal even-eens ingrijpend veranderen: de leraren Frans, Duits en Scheikunde zullen het nieuwe cursusjaar niet mee ingaan.

Met een persoonlijke, vaak rake maar nimmer bitse schouderklop heeft de rector daarop de kinderen hun overgang of ge-slaagde status meegedeeld. De geslaagden mee: hier werd wel degelijk een prestatie

geleverd. Een uitspraak van Antigone werd hun meegegeven: "Het is hoger de ongeschreven wet in ons binnenste te volgen dan de geschreven wetten om ons

De eerste gelukwens jegens de jongelui kwam uit de mond van de Rijksinspecteur van de gymnasia, dr. J. M. v. Buytenen, die het klassieke Nederlandse schoolsysteem nog zo kwaad niet vond: de over-winning der overgangshindernissen kan een zeer bevredigd gevoel geven. Persoonlijk tot dr. Brommer sprekende, gaf hij hem het onverdachte compliment mee, dat met de Velsense rector een "type" heengaat — een niet-doorsnee-mens, alleen een begaafde klassikus, die de besten in den lande gerekend kan worden, maar bovendien een wijs man.

Namens het comité van ouders sprak daarna dr. J. A. L. Schepel, die iets fout vond in de pensioenbepalingen, welke een man als dr. Brommer tot heengaan dwin-gen: hij immers maakte de school en het was voor de kinderen niet eens erg "naar de baas" te worden gestuurd....

Een kofferschrijfmachine begeleidde deze woorden; een bouquet voor mevrouw Brommer was de dank jegens haar. Na de afscheidsavond der leerlingen en

oudleerlingen van zaterdagavond werd in de kerk nog eens het woord gevoerd door een oud-leerling van "Felisenum", die de scheidende rector een herinneringsalbum aanbood en namens de zesde klas bedankte een ander voor de goede zorgen aan de pupillen besteed, waarbij dr. Brommer meer speciaal de dank ontving voor zijn bijzonder prettige omgang.

Tenslotte kreeg dr. Brommer van een der leerlingen het erelidmaatschap der schoolvereniging geoffreerd. In een kennelijk ontroerd, maar niettemin diep-spiritueel antwoord heeft de rector daarop zijn derk het ond de schere voor hem. Hij dank betoond aan de schare voor hem. Hij heeft daarin onder doodse stilte neerge-legd de sympathie voor de school, zijn op-vatting over het leven en de weemoed bij dit onvermijdelijke vaarwel. finish



à propos, meneer Brommer, nu Mer toch mee uitscheidt,

25-40% besparing op Uw Value schoolboeken Het is beslist niet nodig al Uw schoolboeken nieuw aan te schaffen. U kunt 25-40% besparen door Dijk's Boekhuis Kampen levert U

Zoveel mogelijk gebruikte schoolboeken te kopen. Van Dijk's Boekhuis Van Dijk's Boekhuis Kampen levert U tis beslist niet nodig al Uw schoolboeken nieuw aan te schaffen. U kunt 25-40% besparen U kunt 25-40% besparen Dijk's Boekhuis Kampen levert U kunt 25-40% besparen Levert U kunt gebruikte schoolboeken die aan de door school en leraren gestelde eisen voldoen Wii leveren die onder garantie en dragen er zorg voor bruikte schoolboeken die aan de door school en leraren gestelde eise voor voor voldoen. Wij leveren die onder garantie en dragen er zorg voor voldoen.

Stuur ons een nauwkeurige opgave van de boeken die U nodig hebt toe.

Gewoonlijk kunnen wii daarvan het merendeel gebruikt leveren Stuur ons een nauwkeurige opgave van de boeken die
Gewoonlijk kunnen wij daarvan het merendeel gebruikt leveren. Mogen wij er een agenda aan toevoegen?

VAN DIJK'S BOEKHUIS - OUDESTRAAT 26 - KAMPEN AFDELING VERKOOP